

Portaria n.º 72/98/M

訓令 第72/98/M號

de 30 de Março

三月三十日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo dos Serviços de Saúde de Macau para o ano económico de 1998;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1998, o orçamento privativo dos Serviços de Saúde de Macau, relativo ao ano económico de 1998, sendo as receitas calculadas em 1 087 800 000,00 (mil e oitenta e sete milhões e oitocentas mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 26 de Março de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於澳門衛生司一九九八經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門衛生司行政管理委員會簽署之澳門衛生司一九九八經濟年度本身預算，並由一九九八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣1,087,800,000.00（十億八千七百八十萬元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九八年三月二十六日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

Orçamento privativo dos Serviços de Saúde de Macau,  
relativo ao ano económico de 1998

澳門衛生司一九九八經濟年度本身預算

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	Valor (em Patacas) 金額 (澳門幣)			
		Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
	RECEITAS CORRENTES 經常收入				
03-00-00	TAXAS, MULTAS E OUTRAS PENALIDADES 費用、罰款及其他金錢上之制裁				230 000.00
03-01-00	Taxas 費用			150 000.00	
03-01-00-01	Inspeções de Medicamentos Importados 進口藥物之檢查	100 000.00			
03-01-00-02	Taxas de Inscrição e Renovação p / Actividade 就從事之業務作登記及續期之費用	50 000.00			
03-02-00	Multas e Outras Penalidades 罰款及其他金錢上之制裁			80 000.00	
04-00-00	RENDIMENTOS DA PROPRIEDADE E OUTROS ACTIVOS 財產及其他資產之收益				3 000 000.00
04-03-00	Juros - Outros Sectores 利息—其他部門			3 000 000.00	
04-03-01	Depósitos 存款		3 000 000.00		
05-00-00	TRANSFERÊNCIAS 轉移				1 065 300 000.00
05-01-00	Sector Público 公營部門			1 065 300 000.00	
05-01-01	Comparticipação do Governo do Território 本地區政府之共同分享		1 050 000 000.00		
05-01-02	Cont.Trab. Adm. Públ. Assistência na Doença 公共行政工作人員醫療福利之供款		15 300 000.00		
05-01-02-01	Trabalhadores dos SSM 澳門衛生司之工作人員	2 300 000.00			
05-01-02-02	Trabalhadores Outros Serviços Públicos 其他公共部門之工作人員	13 000 000.00			
06-00-00	VENDA DE BENS DURADOUROS 耐用品之出售				20 000.00

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	Valor (em Patacas) 金額 (澳門幣)			
		Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
06-03-00	Outros Sectores 其他部門			20 000.00	
06-03-01	Venda de Materiais Inservíveis e Sucata 不適用物料及廢料之出售		20 000.00		
07-00-00	VENDA DE SERVIÇOS E BENS NÃO DURADOUROS 勞務及非耐用品之出售				13 730 000.00
07-10-00	Diversos - Outros Sectores 雜項—其他部門			13 730 000.00	
07-10-01	Emolumentos Diversos 各項手續費		200 000.00		
07-10-02	Assistência Prestada a Utentes 向使用者提供之服務		11 770 000.00		
07-10-02-01	Audiograma; Emissão de Declaração de Nascimento 聽覺檢查；出生證明書之發出	40 000.00			
07-10-02-02	Cuidados de Saúde Prestados 衛生護理之提供	3 000 000.00			
07-10-02-03	Despesa de Hospitalização 住院費	680 000.00			
07-10-02-04	Exames de Análises 化驗	1 400 000.00			
07-10-02-06	Exames de Radiologia 放射檢查	1 500 000.00			
07-10-02-07	Facturas da Secção Doentes 病人科發票	2 000 000.00			
07-10-02-08	Honorários 服務費	3 100 000.00			
07-10-02-09	Médica Física e Reabilitação 物理治療及康復	20 000.00			
07-10-02-10	Senhas de Consultas 門診籌	30 000.00			
07-10-03	Emolumentos Sanitários 衛生方面之手續費		200 000.00		
07-10-03-01	Emolumentos Sanitários 衛生方面之手續費	100 000.00			
07-10-03-02	Emolumentos Sanitários - Licenciamento 衛生方面之手續費—發出執照	100 000.00			
07-10-04	Medicamentos Prescritos a Utentes 處方予求診者之藥物		1 000 000.00		
07-10-05	Participações em Receitas de Inspeções Médico-Sanitárias 醫療衛生檢查收入之分享		110 000.00		
07-10-06	Venda de Material de Consumo Clínico 診療消耗品之出售		450 000.00		
08-00-00	OUTRAS RECEITAS CORRENTES 其他經常收入				3 208 000.00
08-01-00	Rendimentos de Bens Próprios 本身資產之收入			278 000.00	
08-01-00-01	Casa Mortuária 殮房	200 000.00			
08-01-00-02	Renda das Concessões 特許之定期金	78 000.00			
08-04-00	Receitas Eventuais e Outras não Especificadas 臨時及其他未列明之收入			2 930 000.00	
08-04-00-01	Serviço de Apoio a Actividades Desportivas e Outras 給予體育活動及其他活動之輔助服務	680 000.00			
08-04-00-02	Rendimentos da Cantina CHCSJ 仁伯爵綜合醫院食堂之收益	2 100 000.00			
08-04-00-03	Vestuário 服裝	50 000.00			
08-04-00-04	Outras 其他	100 000.00			
	<b>TOTAL DE RECEITAS CORRENTES</b> 經常收入總計				<b>1 085 488 000.00</b>
	<b>RECEITAS DE CAPITAL</b> 資本收入				
10-00-00	TRANSFERÊNCIAS 轉移				12 000.00
10-05-00	Doações - Particulares 贈與—私人			2 000.00	
10-07-00	Outros Sectores 其他部門			10 000.00	

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	Valor (em Patacas) 金額 (澳門幣)			
		Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
10-07-01	Indemnizações Fixadas Judicialmente 法院規定之賠償		10 000.00		
11-00-00	ACTIVOS FINANCEIROS 財務資產				1 000 000.00
11-12-00	Empréstimos a Médio e Longo Prazos 中期及長期借款			1 000 000.00	
11-12-01	Reembolso de Adiantamento de Vencimentos a Pessoal 預支予人員之薪俸之償還		1 000 000.00		
13-00-00	OUTRAS RECEITAS DE CAPITAL 其他資本收入				1 000 000.00
13-01-00	Saldos de Anos Económicos Anteriores 以往各經濟年度之結餘			1 000 000.00	
14-00-00	REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS 非從支付中扣減之退回				300 000.00
14-01-00	Reembolso de Pagamentos Processados em Excesso 超付款項之償還			300 000.00	
	<b>TOTAL DE RECEITAS DE CAPITAL</b> 資本收入總計				<b>2 312 000.00</b>
	<b>TOTAL DAS RECEITAS</b> 收入總計				<b>1 087 800 000.00</b>

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	Valor (em Patacas) 金額(澳門幣)				
		Alinea 項	Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
	<b>DESPESAS CORRENTES</b> 經常開支					
01-00-00-00	PESSOAL 人員					686 160 000.00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬				600 350 000.00	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員			91 300 000.00		
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費		90 000 000.00			
01-01-01-02	Prémio de antiguidade 年資獎金		1 300 000.00			
01-01-02-00	Pessoal Contratado Além do Quadro 編制外合同人員			210 100 000.00		
01-01-02-01	Remunerações 報酬		209 200 000.00			
01-01-02-01-01	Pessoal Técnico e Especializado 技術及專業人員	160 000 000.00				
01-01-02-01-02	Alunos da Escola Técnica 衛生司技術學校學生	10 000 000.00				
01-01-02-01-03	Internato Médico 實習醫生	39 200 000.00				
01-01-02-02	Prémio de antiguidade 年資獎金		900 000.00			
01-01-03-00	Remunerações de Pessoal Diverso 各類人員報酬			46 400 000.00		
01-01-03-01	Remunerações 報酬		45 000 000.00			
01-01-03-02	Prémio de antiguidade 年資獎金		1 400 000.00			

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	Valor (em Patacas) 金額(澳門幣)				
		Alinea 項	Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
01-01-04-00	Salários do pessoal dos quadros 編制內人員工資			18 400 000.00		
01-01-04-01	Salários 工資		17 100 000.00			
01-01-04-02	Prémio de antiguidade 年資獎金		1 300 000.00			
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual 臨時人員工資			92 350 000.00		
01-01-05-01	Salários 工資		92 300 000.00			
01-01-05-02	Prémio de Antiguidade 年資獎金		50 000.00			
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos 重疊薪俸			500 000.00		
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞			57 300 000.00		
01-01-07-00-01	Gratificações Chefias Funcionais e Outras 職務主管酬勞及其他酬勞	2 300 000.00				
01-01-07-00-02	Gratificações D. L. 68/92/M, 21/9 九月二十一日第68/92/M號法令規定之酬勞	55 000 000.00				
01-01-09-00	Subsidio de Natal 聖誕津貼			42 000 000.00		
01-01-10-00	Subsidio de férias 假期津貼			42 000 000.00		
01-02-00-00	Remunerações acessórias 附帶報酬				73 910 000.00	
01-02-01-00	Gratificações variáveis ou eventuais 不定或臨時酬勞			4 680 000.00		
01-02-01-00-01	Pessoal Directivo e Docente Escola Técnica 衛生司技術學校之領導及教學人員	4 000 000.00				
01-02-01-00-02	Apoio a Actividades Desportivas e Outras 給予體育活動及其他活動之輔助	680 000.00				
01-02-03-00	Horas extraordinárias 超時工作津貼			51 000 000.00		
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário 超時工作	40 000 000.00				
01-02-03-00-02	Trabalho por turnos 輪值工作	11 000 000.00				
01-02-04-00	Abono para falhas 錯算補助			130 000.00		
01-02-05-00	Senhas de presença 出席費			100 000.00		
01-02-06-00	Subsidio de residência 房屋津貼			18 000 000.00		
01-03-00-00	Abonos em espécie 實物補助				3 000 000.00	
01-03-01-00	Telefones individuais 個人電話			500 000.00		
01-03-02-00	Alimentação e Alojamento - Espécie 膳食及住宿—實物			2 100 000.00		
01-03-02-00-01	Refeições na Cantina 於食堂用膳	2 000 000.00				
01-03-02-00-02	Alimentação e Alojamento - Espécie - Outras 膳食及住宿—實物—其他	100 000.00				
01-03-03-00	Vestuário e Artigos Pessoais - Espécie 服裝及個人物品—實物			400 000.00		
01-05-00-00	Previdência social 社會福利金				7 700 000.00	
01-05-01-00	Subsidio de família 家庭津貼			7 000 000.00		
01-05-02-00	Abonos diversos - previdência social 各項補助—社會福利金			700 000.00		
01-05-02-00-01	Subsidio por Morte ou Funeral 死亡及喪葬津貼	200 000.00				
01-05-02-00-02	Subsidio de Casamento 結婚津貼	200 000.00				
01-05-02-00-03	Subsidio de Nascimento 出生津貼	300 000.00				
01-06-00-00	Compensação de encargos 負擔補償				1 200 000.00	
01-06-03-00	Deslocações - compensação de encargos 交通費—負擔補償			1 100 000.00		

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	Valor (em Patacas) 金額(澳門幣)				
		Alinea 項	Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque 啓程津貼		500 000.00			
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias 日津貼		500 000.00			
01-06-03-03	Outros abonos - Compensação de encargos 其他補助—負擔補償		100 000.00			
01-06-04-00	Abonos diversos - Compensação de encargos 各項補助—負擔補償			100 000.00		
02-00-00-00	BENS E SERVIÇOS 資產及勞務					321 750 000.00
02-01-00-00	Bens duradouros 耐用品				6 250 000.00	
02-01-03-00	Material de aquartelamento e alojamento 營房及宿舍用品			1 500 000.00		
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品			750 000.00		
02-01-05-00	Material fabril, oficial e de laboratório 工場、修理場及化驗室用品			2 000 000.00		
02-01-07-00	Equipamento de secretaria 辦事處設備			1 000 000.00		
02-01-08-00	Outros bens duradouros 其他耐用品			1 000 000.00		
02-02-00-00	Bens não duradouros 非耐用品				169 050 000.00	
02-02-01-00	Matérias-primas e subsidiárias 原料及附料			148 600 000.00		
02-02-01-00-01	Produtos Farmacêuticos, Medicamentos, Vacinas 成藥、藥物、疫苗	49 000 000.00				
02-02-01-00-02	Medicamentos da Convenção com Farmácias 與藥房協定之藥物	39 000 000.00				
02-02-01-00-03	Reagentes para laboratórios 化驗室試劑	30 000 000.00				
02-02-01-00-04	Material de consumo clínico 診療消耗品	30 000 000.00				
02-02-01-00-09	Outras matérias-primas e subsidiárias 其他原料及附料	600 000.00				
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑			1 900 000.00		
02-02-04-00	Consumos de secretaria 辦事處消耗			3 000 000.00		
02-02-05-00	Alimentação 膳食			7 100 000.00		
02-02-05-00-01	Géneros Alimentares Armazenáveis 庫存食品	7 000 000.00				
02-02-05-00-02	Alimentação - Outras 膳食—其他	100 000.00				
02-02-06-00	Vestuário 服裝			1 000 000.00		
02-02-07-00	Outros bens não duradouros 其他非耐用品			7 450 000.00		
02-02-07-00-01	Material para limpeza e desinfeção 清潔及消毒用品	2 500 000.00				
02-02-07-00-02	Materiais para manutenção de bens 保養資產之用品	2 750 000.00				
02-02-07-00-03	Diverso Material de Consumo Hoteleiro 各類住院之消耗品	2 000 000.00				
02-02-07-00-09	Bens não duradouros diversos 各類非耐用品	200 000.00				
02-03-00-00	Aquisição de serviços 勞務之取得				146 450 000.00	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用			9 000 000.00		
02-03-02-00	Encargos das instalações 設施之負擔			33 500 000.00		
02-03-02-01	Energia eléctrica 電費		21 000 000.00			
02-03-02-02	Outros encargos das instalações 設施之其他負擔		12 500 000.00			
02-03-02-02-01	Água 水費	1 500 000.00				
02-03-02-02-02	Higiene e limpeza 衛生及清潔費	6 000 000.00				

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	Valor (em Patacas) 金額(澳門幣)				
		Alinea 項	Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
02-03-02-02-03	Vigilância e Segurança 守衛及保安費	5 000 000.00				
02-03-03-00	Encargos com a saúde 衛生之負擔			56 000 000.00		
02-03-03-00-01	Cuidados Saúde Prestados por Entid. Território 由本地區其他衛生實體提供之衛生服務	30 000 000.00				
02-03-03-00-02	Cuidados Saúde Prestados Ent. fora Território 由外地其他衛生實體提供之衛生服務	25 000 000.00				
02-03-03-00-03	Outras Finalidades não Especificadas 其他未列明之用途	1 000 000.00				
02-03-04-00	Locação de bens 資產之租賃			450 000.00		
02-03-04-00-01	Arrendamento de instalações 設施之租賃	200 000.00				
02-03-04-00-02	Aluguer de bens móveis 動產之租賃	250 000.00				
02-03-05-00	Transportes e Comunicações 交通及通訊			11 900 000.00		
02-03-05-01	Transporte por motivo licença especial 特別假之交通費		6 900 000.00			
02-03-05-02	Transportes por outros motivos 其他原因之交通費		3 200 000.00			
02-03-05-03	Outros encargos com transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔		1 800 000.00			
02-03-06-00	Representação 招待費			500 000.00		
02-03-07-00	Publicidade e propaganda 廣告及宣傳			3 000 000.00		
02-03-07-00-01	Publicações obrigatórias 強制性公布	500 000.00				
02-03-07-00-02	Campanhas para a saúde 衛生運動	2 500 000.00				
02-03-08-00	Trabalhos Especiais Diversos 各項特別工作			27 500 000.00		
02-03-08-00-01	Contratos de Tarefa 包工合同	27 000 000.00				
02-03-08-00-02	Trabalhos Especiais Diversos - Outros 各項特別工作—其他	500 000.00				
02-03-09-00	Encargos não especificados 未列明之負擔			4 600 000.00		
02-03-09-00-01	Acções de Formação 培訓活動	3 500 000.00				
02-03-09-00-02	Encargos não especificados - Outros 未列明之負擔—其他	1 100 000.00				
04-00-00-00	TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常轉移					73 660 000.00
04-01-00-00	Sector público 公營部門				21 900 000.00	
04-01-02-00	Fundos autónomos 自治基金組織			21 900 000.00		
04-01-02-01	Participação Regime Aposentação 退休金制度之共同分擔		19 700 000.00			
04-01-02-02	Compensação Regime Sobrevivência 按撫卹金制度所作之補償		2 200 000.00			
04-02-00-00	Instituições Particulares 私人機構				45 500 000.00	
04-02-00-00-01	Compart. Ent. Privadas Território - Kiang Wu 本地區私立衛生實體之共同分擔—鏡湖	42 000 000.00				
04-02-00-00-02	Compart. Ent. Privadas Território - Outros 本地區私立衛生實體之共同分擔—其他	3 500 000.00				
04-04-00-00	Exterior 外地				6 260 000.00	
04-04-01-00	Instituições de Segurança Social - CRSSL 社會保障機構—CRSSL			20 000.00		
04-04-02-00	Apos. / sobrev. do pessoal supranumerário 超額人員之退休金/撫卹金			6 240 000.00		
04-04-02-01	Pessoal aposentável 可退休人員		2 250 000.00			
04-04-02-01-01	CGA - Compensação regime aposentação 退休事務管理局—按退休金制度所作之補償	2 000 000.00				
04-04-02-01-02	CGA - Compensação regime sobrevivência 退休事務管理局—按撫卹金制度所作之補償	250 000.00				

CÓD. ECONÓMICO 經濟編號	DESIGNAÇÃO 名稱	Valor (em Patacas) 金額(澳門幣)				
		Alinea 項	Número 款	Artigo 條	Grupo 節	Capítulo 章
04-04-02-02	Pessoal integrável 可納編人員		3 990 000.00			
04-04-02-02-01	CGA - Compensação regime aposentação 退休事務管理局—按退休金制度所作之補償	3 500 000.00				
04-04-02-02-02	CGA - Compensação regime sobrevivência 退休事務管理局—按撫卹金制度所作之補償	490 000.00				
05-00-00-00	OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常開支					1 980 000.00
05-02-00-00	Seguros 保險				630 000.00	
05-02-01-00	Pessoal 人員			400 000.00		
05-02-02-00	Material 物料			30 000.00		
05-02-04-00	Viaturas 車輛			200 000.00		
05-03-00-00	Restituições 返還				400 000.00	
05-04-00-00	Diversos 雜項				950 000.00	
05-04-00-00-19	Contribuição para Fundo Segurança Social 向社會保障基金供款	150 000.00				
05-04-09-00-01	Compensação pela opção Licença Especial 選擇特別假之補償	500 000.00				
05-04-09-00-02	Indemnizações 損害賠償	100 000.00				
05-04-09-00-03	Compensação por Cessação de Funções - APM 終止職務之補償—APM	200 000.00				
07-00-00-00	OUTROS INVESTIMENTOS 其他投資					3 500 000.00
07-09-00-00	Material de Transporte 運輸物料				500 000.00	
07-10-00-00	Maquinaria e Equipamento 機器及設備				3 000 000.00	
	TOTAL DAS DESPESAS CORRENTES 經常開支總計					1 087 050 000.00
	DESPESAS DE CAPITAL 資本開支					
09-00-00-00	OPERAÇÕES FINANCEIRAS 財務活動					750 000.00
09-01-00-00	Activos Financeiros 財務資產				750 000.00	
09-01-05-00	Empréstimos a Médio e Longo Prazos 中期及長期借款			750 000.00		
09-01-05-01	Adiantamentos de Vencimentos a Pessoal 預支予人員之薪俸		750 000.00			
	TOTAL DAS DESPESAS DE CAPITAL 資本開支總計					750 000.00
	TOTAL DAS DESPESAS 開支總計					1 087 800 000.00

Serviços de Saúde, em Macau, aos 26 de Janeiro de 1998. — O Conselho Administrativo. — João Maria Larguito Claro, presidente. — Rogério Artur dos Santos — Susana Maria Fragoso Rebelo Mesquita — Koi Kuok Ieng — António João Terra Esteves.

一九九八年一月二十六日於澳門衛生司

行政委員會：主席 方歷奇

申道恕

蘇珊娜

瞿國英

艾德偉

## Quadro de pessoal dos Serviços de Saúde de Macau

## 澳門衛生司人員編制

GRUPO DE PESSOAL 人員組別	NÍVEL 職層	CARGO/CATEGORIA 官職/職級	LUGARES 職位
DIRECÇÃO E CHEFIA 領導及主管		Director 司長	1
		Subdirector 副司長	3
		Chefe de Departamento 廳長	10
		Chefe de Divisão 處長	7
		Chefe de Sector 組長	5
		Chefe de Secção 科長	9
ADJUNTO 助理		Adjunto 助理	6
PESSOAL MÉDICO 醫生		CARREIRA MÉDICA HOSPITALAR 醫院醫生職程 Chefe de Serviço Hospitalar e Assistente Hospitalar 醫院主任醫生及醫院主治醫生	41
		CARREIRA MÉDICA DE SAÚDE PÚBLICA 公共衛生醫生職程 Chefe de Serviço de Saúde Pública e Assistente de Saúde Pública 公共衛生主任醫生及公共衛生主治醫生	7
		CARREIRA MÉDICA DE CLÍNICA GERAL 全科醫生職程 Chefe de Serviço de Clínica Geral e Assistente de Clínica Geral 全科主任醫生及全科主治醫生	17
		Clínico Geral 全科醫生	8a)
MÉDICO DENTISTA 牙科醫生		Médico Dentista 牙科醫生	2
ADMINISTRADOR HOSPITALAR 醫務行政人員		Administrador-Geral e Administrador de Centro de Responsabilidade 總行政主任及科務行政主任	2
TÉCNICO SUPERIOR DE SAÚDE 衛生高級技術員		Técnico Superior de Saúde 衛生高級技術員	10
TÉCNICO SUPERIOR 高級技術員	9	Técnico Superior 高級技術員	8
PESSOAL DE INFORMÁTICA 資訊人員	9	Técnico Superior de Informática 高級資訊技術員	4
	8	Técnico de Informática 資訊技術員	4
	7	Assistente de Informática 資訊督導員	4
	6	Técnico Auxiliar de Informática 資訊助理技術員	4
TÉCNICO 技術員	8	Técnico 技術員	8



GRUPO DE PESSOAL 人員組別	NÍVEL 職層	CARGO/CATEGORIA 官職/職級	LUGARES 職位
INTERPRETAÇÃO E TRADUÇÃO 傳譯及翻譯		Intérprete-tradutor 翻譯員	7
		Letrado 文案	2
PESSOAL DE ENFERMAGEM 護理人員		Enfermeiro-Supervisor 護士監督	4
		Enfermeiro-Professor 護士教師	2
		Enfermeiro-Chefe 護士長	40
		Enfermeiro-assistente graduado 高級副護士長	5
		Enfermeiro-Especialista 專科護士	60
		Enfermeiro-Assistente 副護士長	10
		Enfermeiro-Graduado 高級護士	180
		Enfermeiro-Monitor 護士督導員	12
		Enfermeiro 護士	230
		PESSOAL TÉCNICO DE SAÚDE 衛生技術員	
Carreira de Técnico de Diagnóstico e Terapêutica 診療技術員職程			
Técnico Especialista 特級技術員	15		
Técnico Principal 首席技術員	20		
Técnico de 1ª classe 一等技術員	30		
Técnico de 2ª classe 二等技術員	50		
PESSOAL TÉCNICO- PROFISSIONAL DE SAÚDE 衛生專業技術員		Agente Sanitário 衛生稽查員	30
PESSOAL TÉCNICO- PROFISSIONAL 專業技術員	7	Adjunto-Técnico 技術輔導員	30
	5	Técnico Auxiliar 助理技術員	30
PESSOAL ADMINISTRATIVO 行政人員	5	Oficial Administrativo 行政文員	60
PESSOAL DOS SERVIÇOS AUXILIARES 服務助理員		Auxiliar de Radiologia 放射科助理員	1
		Auxiliar dos Serviços de Saúde II 衛生服務助理員II	7a)
		Auxiliar dos Serviços de Saúde I 衛生服務助理員I	131a)
		Irmã Hospitaleira 駐院修女	1a)

GRUPO DE PESSOAL 人員組別	NÍVEL 職層	CARGO/CATEGORIA 官職/職級	LUGARES 職位
OPERÁRIO E AUXILIAR 工人及助理員	4	Operário Qualificado 熟練工人	3a)
	3	Operário Semiquualificado/Auxiliar Qualificado 半熟練工人/熟練助理員	22a)
	2	Operário 工人	2a)
	1	Auxiliar 助理員	1a)

a) Lugares a extinguir quando vagarem.  
職位於出缺時予以取消

Portaria n.º 73/98/M

de 30 de Março

訓令 第73/98/M號

三月三十日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização para o ano económico de 1998;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1998, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano económico de 1998, sendo as receitas calculadas em 40 670 000,00 (quarenta milhões e seiscentas e setenta mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 26 de Março de 1998.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於工商業發展基金會一九九八經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由工商業發展基金會行政管理委員會簽署之工商業發展基金會一九九八經濟年度本身預算，並由一九九八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣40,670,000.00（四千萬零六十七萬元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九八年三月二十六日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

Orçamento privativo para 1998  
一九九八年本身預算  
Orçamento da receita  
收入預算

Classificação Económica 經濟分類			DESIGNAÇÃO 名稱	Importância 金額 (em patacas) (澳門幣)	
Cap. 章	Grú. 節	Art. 條		Grupo 節	Capítulo 章
05	01	01	RECEITAS CORRENTES 經常收入		
			Transferências 轉移 Sector Público: 公營部門: Percentagem de 40% sobre os emolumentos cobrados conforme o Despacho n.º 50/GM/97, de 18 de Agosto. 根據八月十八日第50/GM/97號批示所徵收手續費之40%	32,000,000.00	32,030,000.00